

Zeitschrift: Die Schweiz : schweizerische illustrierte Zeitschrift
Band: 23 (1919)

Artikel: Besuch bei Salomon Gessner im Sihlwald
Autor: Corrodi, Paul
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-571434>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Besuch bei Salomon Gehrner im Sihlwald.

Gottfried Keller hat in der Novelle „Hanswurstel“ im „Landvogt von Greifensee“, die neben der Erzählung der lieblichsten der fünf Korbgeschichten Salomons ein reizendes zürcherisches Kulturbildchen aus dem dritten Viertel des achtzehnten Jahrhunderts bringt, den Besuch einer Gesellschaft von Freunden und Freundinnen Gehrners im Sihlwald geschildert, der Amtswohnung des „Sihlherrn“, welche Würde dem Dichter und Maler im Jahre 1781 zuteil geworden war. Es ist nicht wahrscheinlich, daß Keller durch die Beschreibung eines Besuches im Sihlwald in dem 1789 in italienischer und deutscher Sprache erschienenen Büchlein des italienischen Uebersetzers Gehrners, des Abbé Giorgio di Bertola, „Lobrede auf Gehrner“, zu der Verlegung der Schlusszene seiner Novelle in den Sihlwald angeregt wurde. Jedoch darf angenommen werden, daß er dieses gekannt hat *), und es bietet einen gewissen Reiz, den Schauplatz, auf den uns die Novelle führt, von einer andern Seite her zu betreten, abgesehen von dem literarischen Vergnügen, bei dem poetischen Sihlherrn Einkehr zu halten.

Im Sommer 1787 traf Bertola in Zürich ein, wo er vernahm daß Gehrner nicht in seiner Stadtwohnung, sondern im Forsthaus Sihlwald weile. Der Abbé gedachte ihn dort mit seinem Besuche zu überraschen und sandte ein Paket mit der neuesten Ausgabe der Gehrner'schen Dyllen voraus, zugleich einen Brief, worin er den Dichter benachrichtigte, daß ein Freund Bertolas ihn nächstens besuchen werde. Am 7. August stieg er vor Tagesanbruch in Gesellschaft des von Schiller in den Xenien verspotteten Professors Leonhard Meister zu Schiffe, um über den morgenfrischen See nach Thalwil hinaufzufahren. Von hier aus legten die Reisegefährten den Weg über die dichtbewaldete Zimmerbergkette ins Sihltal hinunter zu Pferde zurück. Der Weg gibt dem Abbé Gelegenheit, sich in einer begeisterten Schilderung der Natur zu er-

gehen, die die Beschäftigung mit Gehrners Werken ihn hat sehen lernen: „Der Wald bietet bei jedem Schritt eine neue Aussicht; bald thürmet er die seltsamsten Riesengestalten von Baumgruppen empor, zwischen welchen sich die Nacht selbst am hellsten Mittag behauptet; bald verbreitet er üppig sein mannigfaltiges Gesträuch näher dem Boden; hier weilen die Jäger, dort die Holzhauer. Der ganze Wald ist mit verschiedenen gebahnten Pfaden durchschnitten, und er bietet die bezauberndsten einsamen Spaziergänge dar. In seinem Mittelpunkte, wo sich die Syl einen Weg aushölt, vertieft sich allmählig der Boden, und bildet ein Wiesenthal, das mit Obstbäumen bekrönt ist. Auf der einen Seite dieses Thals liegt nahe am Flusse eine Wohnung von schäferischer Einfalt, als gehörte sie in jene patriarchalischen Zeiten. Nichts desto weniger schließt diese Einfalt eine gewisse Bequemlichkeit in dem Innern nicht aus. Liebliche kleine Bäumchen, bey denen man den Schnitt der Scheere nicht gewahr wird, umkränzen den untern Theil der Wohnung, und über den obern schwelen von zwey Seiten die wehenden Wipfel einiger gleichsam triumphierenden Bäume; obgleich sie zwischen ihren Stämmen und dem Hause Platz genug zum Spaziergange übrig lassen, so wölben sie sich doch aufwärts, bedecken sanft mit ihrem Schatten einige Fenster, und fühlen mit flüstern den Blättern das Zimmer. Längs dem Gestade des Flusses sind Wege, die nicht in geraden Linien fortgehen, sondern sich schlängeln; bald führen sie an den Rand der Syl, bald wieder aufwärts und durch Gesträuche, so daß sie ein Labyrinth formieren, wo man das rauschende Wasser bald sieht, bald nur, aber desto romantischer, hinter dem Gebüsch vernimmt. Eine schmale Brücke von Holz streckt sich über den Fluß, und sie giebt der Wohnung eine ländliche, aber so reizende Perspektive, wie sie schwerlich ein Mahler glücklicher hätte ausfinden können.“

In dieses ländliche, aber nach dem Geschmack der Zeit leise zurechtgestutzte Dyll herniedersteigend wurden die beiden Reisegefährten von dem mit seiner Gattin

*) Vgl. Max Nussberger, „Der Landvogt von Greifensee“ und seine Quellen. Frauenfeld, Huber & Co., 1903 S. 14.

und den zwei jüngsten Kindern sowie zwei Besuchern aus der Stadt auf der Vortreppe des Forsthäuses stehenden Dichter mit Liebenswürdigkeit bewillkommt und Bertola einstweilen als der in seinem Brief erwähnte Freund seiner selbst vorgestellt. Trotz der Schüchternheit, die der Dichter fremden Besuchern gegenüber stets zuerst zeigte, fiel dem Abbé in seinem Wesen sogleich jene herzgewinnende Anmut auf, die das Zeitalter in seinen Schöpfungen bewunderte. Namentlich in seinem Lächeln schien sich die ganze beglückende Heiterkeit seines künstlerischen Geistes zu offenbaren.

Die Gesellschaft trat in den zu ebener Erde anstoßenden Saal, während Gehrner und der Abbé auf einer Bank an der Freitreppe sitzen blieben, das Gespräch sogleich auf Bertola bringend, den der Dichter noch nie gesehen hatte. Dann erfolgte die Erkennung, deren überschwenglicher Hergang uns daran erinnert, daß wir uns im Zeitalter der mit Genüß und th geweinten Träne befinden. „Ach, und ich werde ihn nie sehen!“ seufzte Gehrner. Da riß, erzählte Bertola, „mein Herz auf einmal die Hand nach der seinigen, und ich konnte kein Wort sagen. Aber ich weiß nicht, was für mich und zwar so deutlich sprach, daß er mir zärtlich die Arme um den Hals warf und die Wangen mit Thränen beneigte. Sein Mund wiederholte meinen Namen, so wie eines wiedergefundenen, den man verloren glaubte.“

Nach der gefühlvollen Erkennungszene ging die Gesellschaft spazieren, der Dichter und sein Ueberseher hinter den übrigen wandelnd. Aber nicht lange: nach wenigen Schritten blieben sie im Eifer des Gespräches stehen, und erst als die Gesellschaft nach einer Stunde zurückkehrte, erhinnerten sie sich wieder der Umwelt.

Gehrners Muse schwieg damals seit bald zwei Jahrzehnten; die Zeit der Idyllen in der Literatur war begraben, und dem neuen Geschlecht stand der Dichter fühl und ohne Verständnis gegenüber. Nur der Maler lebte mit unverminderter Begeisterung in jener süßen, allzu süßen Welt der griechischen Hirten, die doch in Alt-Hellas nicht heimatberechtigt waren, sondern eher entkleideten und verkleideten

beaux esprits glichen. Jetzt also ergingen die neugewordenen Freunde sich in eifrigem Gespräch über das literarische Schaffen des Dichters. Gehrner erzählte von dem Einfluß der Poesien des Vergil und namentlich des Theofrit, des Longos und des Pausanias auf seine Dichtung und berührte dann sein Verhältnis zu Bodmer, dem „großen, aber vielleicht allzu strengen Kunstrehrer“. Gehrner hatte, erzählte er, Bodmer seinen Daphnis vorgelegt, dieser ihn aber nicht eben günstig aufgenommen, ihm den Tod Abels als Stoff zu einem neuen Gedicht empfehlend, in dessen Ausarbeitung er seine Leidenschaft für poetische Darstellung der Landschaft befriedigen könne. „Allein,“ fährt der Dichter fort, „ich weiß nicht, wie seine Ratschläge, seine Eingebungen mich gleichsam fesselten. Ich strebte nach Ordnung, und geriet vielleicht in Einförmigkeit, ich vermied Schwerfälligkeit, und wurde nachlässig; ich suchte die Natur zu ängstlich, und zuweilen irrte ich ab.“ Es zeigte sich hier der Widerstreit zwischen dem heitern, unbefangenem Künstler und dem gelehrt und lehrhaften Bielschreiber, den Keller mit einiger Verstärkung der Gegensätze in der Novelle so hübsch zum Ausdruck bringt*).

Die von ihrem Spaziergang zurückkehrende Gesellschaft, die fröhlich auf die Zurückgebliebenen zuflog, unterbrach die Unterhaltung, und gemeinsam trat man ins Haus, um sich zur Mittagstafel zu setzen. Durch die weit geöffneten Fenster blickte das Grün der Baumkronen herein und hörte man das Rauschen des Flüsschens, dessen Wellen man zwischendurch schimmern sah. Drinnen saß der Abbé zur Seite des Dichters und gegenüber dessen Gemahlin, was dem Gäste Gelegenheit gibt, ihrem muntern Geiste und ihren Hausfrauentugenden ein blühendes Kränzchen zuwinden. Gleich goldenen Bällen flogen die schillernden Einfälle Leonhard Meisters und ihre anmutigen Entgegnungen hinüber und herüber, den

*) Vgl. auch Ruhberger a. O. S. 85. Eine knickerige Krämerfee, wie Ruhberger schreibt, ist aber Bodmer doch wohl nicht, weder in Kellers Novelle, noch in der Wirklichkeit, sondern möchte er auch die Dichtung mehr als Handwerker denn als Künstler betrachten, ein durchaus wohlwollender, für alles Edle und Schöne, soweit er es verstand, eingenommener, stets ideal gerichteter Geist.

zu den Fenstern hereinflutenden Glanz der Mittagsstunde erhöhend und belebend.

Es schlug zwei Uhr nachmittags, als die Gesellschaft sich vom Tische erhob und ins Freie trat, wo ein weiter Schattenkreis sie umschloß, der sich allmählich gegen das Ufer des Flüschens hin erweiterte. Auf einem Rasenhügel, um dessen Fuß in schwimmerndem Bogen die eilenden Wellen der Sihl zogen, ließ man sich zu heiterm Genusse der schönen Natur und angeregter Geselligkeit nieder.

Jetzt sahen alle künstlerische Begeisterung auf Gehrners Stirne leuchten, und die nach ihrer Zusammensetzung mehr literarisch als künstlerisch interessierte Gesellschaft bestürmte ihn, wieder einmal eine Idylle zu schreiben. Allein er wehrte ab: die Malerei, der er sich erst in späten Jahren voll zugewandt, nehme seine ganze Kraft in Anspruch. Eine Wendung des Gespräches veranlaßte ihn, einen Beitrag zum Kapitel der künstlerischen Konzeption zu geben. „So wie ich spazieren gehe,“ sagte er, „oder einem Conzerte bewohne, oder das Spiel der Kinder, den Aufgang oder Untergang der Sonne betrachte, so überlaß ich mich jeder Empfindung. Ich halte sogleich in zwey oder drey Zeilen fest, was mich in jenen Augenblicken geführt hat; ich gehe dann jeden Tag und zuweilen öfters des Tages jene Bemerkungen durch; ich dehne sie in meinem Gemüth aus, ich bringe sie zusammen, ordne sie, gebe ihnen Farbe und Gestalt, kurz ich beseele mit vielem Fleiße diese Art von Pflanzungen, bis ich sie auf einmal frisch und zeitig vor mir sehe; dies geschieht nun in der Mahlerei, wie ehemals in der Poesie.“ Dies brachte die Rede auf die Naturwahrheit, die jenes — wie jedes — Zeitalter in den Schöpfungen seines Lieblings zu erblicken glaubte, und mit liebenswürdiger Selbstäuschung erzählte Gehrner, wie er sich selbst gleichsam in seinen Gemälden bewege, sodaß es ihm mehr als einmal begegnet sei, daß er die Hand ausstreckte, um einen Ast zu entfernen oder zu beugen, bis er gewahr wurde, daß er nichts um sich habe als Bücher und Pinsel.

So verging der Nachmittag unter angeregten Gesprächen, bis Frau Gehrner

sich erhob und die Gesellschaft ihr nach dem Forsthause folgte, um dort den Tisch im Freien, oben an der Vortreppe, von wo das Auge frei über die reizende Gegend schweifen möchte, gedeckt zu finden. Ein duftender Kranz frischer Blumen zierte die Tafel. Man trug in zierlichen Gefäßen Tee und Milch auf und in hübsch bemalten Körbchen Früchte und Gebäckes, dieses ein Werk der reizenden Wirtin. Die junge Tochter Gehrners machte die anmutige Hebe.

Man sprach über die Reisepläne Bertolas, der vorhatte, einen Freund auf dessen Gütern am Rhein zu besuchen, und nun Gehrner bereden wollte, ihn zu begleiten, während dieser seinerseits den Abbé bestürmte, für längere Zeit im Sihlwald zu Gäste zu bleiben. Der Gedanke einer Reise nach Italien wurde gestreift, und Gehrner gab der auch in seinem Herzen wohnenden unsterblichen Sehnsucht ganzer Künstlergenerationen, Rom zu sehen, Ausdruck. In Rom wohnte und malte zudem damals sein ältester Sohn, der Pferde- und Schlachtenmaler Konrad Gehrner. Mit Verwunderung hörte der Abbé von dem seltsamen Naturspiel, das den Sohn des Dichters und Malers unschuldig heiterer Idyllen „mit dem Pinsel tobten und wüten“*) ließ und ihn von frühester Jugend an zwang, Pferden, Wagen und Kriegsleuten die regste Aufmerksamkeit zu schenken, an der ländlichen Natur aber mit Gleichgültigkeit vorüberzugehen. Der Abbé brachte dann die Rede auf den Ruhm, dessen Gehrner in Italien genieße, und „mit der Anspruchslosigkeit und Liebenswürdigkeit, die nur solchen Menschen eigen sind, die wirklich etwas können“, bekannte der Dichter, daß dieser Ruhm in Wahrheit ein Rätsel für ihn sei. Er habe aus innerm Antriebe, dem er nicht widerstehen konnte, für sich, seine Familie und seine nächsten Freunde geschrieben; und es mache ihm immer noch Mühe, ohne Befremdung zu denken, daß er außerhalb des Vaterlandes bekannt, gelobt und übersezt worden sei. Das Vergnügen, sich in fremde Sprachen übersezt zu sehen, fügte der edle Dichter bei, sei

*) Briefliche Auszügerung Konrad Gehrners, vgl. Fritz Bergemann, Salomon Gehrner, eine literaturhistorisch-biographische Einleitung (München, 1913) S. 118, §. 174.

ihm anfänglich durch die Besorgnis verbittert worden, es möchte etwa einer seiner Ausdrücke in der Uebersetzung seine Unschuld verlieren; denn er müßte vor Schmerz sterben, wenn er je erfahren sollte, daß in seinen Werken ein einziger gegen die gute Sitte verstößender Zug bemerkt worden sei. Dies brachte die Rede auf die verschiedenen Uebersetzungen der Gehrnerschen Idyllen ins Französische, Italienische und Englische und erlaubte der liebenswürdigen Wirtin, dem Guest ein verbindliches Wort über seine eigene Uebersetzung zu sagen, dessen Lob er allerdings nur für seine Absichten, nicht für deren Ergebnis, das Werk selbst, gelassen wollte.

Man erhob sich dann, um noch einen Abendspaziergang durch das anmutige Tal zu unternehmen. Die letzten Strahlen der untergehenden Sonne tauchten dessen östlichen Abhang in den Goldglanz eines prächtigen Spätsommerabends, während der Talgrund und der gegenüberliegende Abhang des Albis bereits in tiefem Schatten ruhten, durch den der Fluß mit geschäftigem Murmeln dahineilte. Die Gesellschaft kehrte bei einem Bauernhofe an, und der Guest beobachtete mit Vergnügen das herzliche Einvernehmen, das zwischen

den Landleuten und der Herrschaft bestand. Als man das Forsthaus wieder erreichte, rüstete sich der Abbé, dem seine Absichten ein längeres Verweilen im Sihlwald nicht erlaubten, zum Aufbruch nach der Stadt, jedoch nicht ohne den festen Vorsatz, auf seiner Rückkehr aus Deutschland wieder bei Gehrner vorzusprechen, um dann eine längere Zeit des Zusammenseins mit dem von ihm vergötterten Dichter zu genießen. Dieser geleitete den scheidenden Guest über die Sihl und umarmte ihn zu wiederholten Malen unter Tränen. Auf sein Geheiß begleitete sein jüngster Sohn den Freund durch den dunkelnden Wald. Es war, bemerkte Bertola, wie wenn ein ahnungsvolles Verlangen den Dichter trieb, einen Teil seiner Seele solange wie möglich mit dem Scheidenden ziehen zu lassen, als fühlte er, daß er diesen nicht mehr sehen sollte. Denn ein früh einfallender Winter bedeckte den St. Gotthard-Paß mit gewaltigen Schneemassen und gestattete Bertola bei seiner Rückkehr nach Italien nicht, den Weg über Zürich zu wählen, und bevor diese Schneemassen geschmolzen waren, deckte die fühlreiche Erde den liebenswürdigen Dichter und Maler, der im Vorfrühling des folgenden Jahres (1788) starb.

Dr. Paul Corrodi, Zürich.

Meinem Bruder

Die Erdgewandung deines Wesens
Ist nur ein Bild noch der Erinnerung.
Noch kaum getragen von des Lebens Schwung —
Ach, schon umhüllt vom Rätsel des Verwesens.

Was früh verklungen nun an Lust und Scherzen,
Wird durch Erinn'rung wieder wachgerührt,
Und schmerzlich wühlt Vergangnes mir im Herzen,
Bis es erleuchtet ahnend spürt:

Dafz mild ein Segen reiner, höherer Kreise
Dein Innerstes nun zart umschlingt
Und daß dein Geist nach dunkler Reise
Zum höchsten Licht der Wahrheit dringt.

Georg Küffer, Bern.